|  |
| --- |
|  |

Учреждение образования «Белорусский государственный экономический университет»

Факультет международных бизнес коммуникаций

Кафедра немецкого и романских языков

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| СОГЛАСОВАНО |  |  |
| Председатель методическойкомиссии по иностранным языкам |  |  |
|  «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ г.  |   |  |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС**

**(ЭЛЕКТРОННЫЙ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС)**

**ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ**

«Практикум межкультурной коммуникации (2-ой иностранный язык)» (испанский)

для специальностей

1-25 01 03 «Мировая экономика»

1-25 01 13 «Экономика и управление туристской индустрией»

Составитель: Тарасик Марина Александровна, старший преподаватель кафедры немецкого и романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет»

Рассмотрено и утверждено на заседании научно-методического совета БГЭУ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20\_\_ г., протокол № \_\_\_\_\_

**СОДЕРЖАНИЕ**

**Введение** 3

1. **Учебно-программная документация**
	1. Учебная программа по учебной дисциплине 4
2. **Учебно-методическая документация**

2.1 Тематика практических занятий по дисциплине 5

2.2 Планы практических занятий по темам учебной дисциплины 8

1. **Методические материалы для контроля знаний студентов**

3.1 Списки вопросов для текущего и промежуточного контроля 23

3.2 Образцы контрольных работ и итоговых тестов

по дисциплине 26

1. **Вспомогательные материалы**

4.1 Методические рекомендации по изучению дисциплины32

4.2 Методические рекомендации и материалы

по самостоятельной работе студентов 33

**Литература**  40

**Введение**

Учебно-методический комплекс/электронный учебно-методический комплекс (УМК/ЭУМК) по дисциплине «Практикум межкультурной коммуникации (2-ой язык)» (испанский) представляет собой комплекс систематизированных учебно-программных и учебно-методических материалов по данной дисциплине.

УМК/ЭУМК «Практикум межкультурной коммуникации (2-ой язык)» (испанский) предназначен для обучения второму иностранному языку (испанскому) студентов специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика» факультета международных экономических отношений, а также студентов специальности 1-25 01 13 «Экономика и управление туристской индустрией» факультета коммерции и туристической индустрии учреждения образования Белорусского государственного экономического университета.

Данный комплекс носит рекомендательный характер. Его цель — систематизировать учебно-методический материал по изучаемой дисциплине, оптимизировать образовательный процесс и обеспечить качественные условия для формирования и развития коммуникативной компетенции студентов.

УМК/ЭУМК «Практикум межкультурной коммуникации (2-ой язык)» (испанский) состоит из следующих структурных блоков:

* **Учебно-программная документация** включает учебную программу по специальности.
* **Учебно-методическая документация** включает учебно-методические карты дисциплины «Практикум межкультурной коммуникации (2-ой язык)» (испанский) по курсам и семестрам, список учебных и электронных учебных пособий, план практических занятий.
* **Методические материалы для контроля знаний студентов** содержат тематику вопросов устного текущего контроля, образцы тестов текущего контроля знаний, умений, навыков и примеры их решения.
* **Вспомогательные материалы** содержат методические рекомендации по изучению дисциплины, методические рекомендации и задания по управляемой самостоятельной работе студентов, список рекомендованной литературы, другие справочные и информационные материалы.

Данный УМК/ЭУМК разработан в соответствии с образовательными стандартами высшего образования в Республике Беларусь и требованиями учебных программ по дисциплине.

1. **УЧЕБНО-ПРОГРАММНАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ**

**1.1 Учебная (базовая) программа по учебной дисциплине**

Учебная программа размещена в электронной библиотеке БГЭУ

**2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ**

* 1. **Тематика практических занятий по дисциплине**

Для изучения дисциплины «Практикум межкультурной коммуникации (2-ой иностранный язык)» (испанский) электронная библиотека УО «БГЭУ» располагает следующими электронными пособиями, разработанными преподавателями испанского языка УО «БГЭУ»:

1) Масютина, Г.С. Культура Испании. Сборник оригинальных текстов: электронное учебное пособие / Г.С. Масютина. – Мн.: БГЭУ, 2015. – 88 с.

2) Масютина Г.С. Открывая Испанию. Автономные области и города Испании: учебное пособие / Г.С. Масютина. – Минск: БГЭУ, 2011. – 278с.

3)

**2. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКАЯ ДОКУМЕНТАЦИЯ**

**2.1. Тематика практических занятий по дисциплине**

**Учебно-методическая карта**

**учебной дисциплины «ПРАКТИКУМ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

**(2-ОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)», (испанский)**

**для специальности 1-25 01 03 «Мировая экономика»**

**для дневной формы получения высшего образования**

**6 семестр (34)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Номер раздела, темы** | **Название раздела, темы** | **Количество аудиторных часов** | **Литература** | **Формы контроля знаний** |
| **практические занятия** | **Управляемая самостоятельная работа студентов** |
| **1.** | **Модуль 1.** Страны и национальности. Речевые клише в ситуациях повседневного общения. | 6 |  | 5, 7, 9 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **2.** | **Модуль 1.** Этикет, жесты, особенности поведения и манера коммуникации (выражение эмоций, подарки и их значение в разных странах). | 6 |  | 1, 4, 6 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **3.**  | **Модуль 1.** Описание внешности, личных качеств человека, хобби, интересов, ценностных ориентаций, образа жизни.Особенности мировоззрения. | 8 |  | 1, 6, 7 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **4.** | **Модуль 1.** Человек и общество: человек в семье и профессиональной сфере, молодежная культура, женщины в современном обществе, взаимоотношения поколений. | 8 |  | 6, 7, 11 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **5.**  | **Модуль 1.** Представители родного и изучаемого языка глазами иностранцев. Клише и стереотипы. | 8 |  | 6, 11 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **7 семестр (36)** |
| **1.**  | **Модуль 2.** Памятные даты, национальные, государственные и религиозные праздники, традиции празднования и история. | 6 |  | 2, 4, 9 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **2.** | **Модуль 2.** Аутентичность белорусской культуры и культуры страны изучаемого языка. | 6 |  | 2, 4, 9 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **3.** | **Модуль 2.** Знаменитые личности Республики Беларусь и стран изучаемого языка.Культурное сотрудничество. | 6 |  | 3, 7, 11 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **4.** | **Модуль 2.** Человек и природа, проблемы больших городов, проблемы экологии. Защита окружающей среды: техногенные катастрофы, роль человека в охране окружающей среды. | 8 |  | 6, 10 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **5.** | **Модуль 2.** Средства массовой информации: региональная, национальная пресса стран изучаемого языка, СМИ Республики Беларусь. | 8 |  | 6, 10, 12 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
|  **Итого: 70 часов** |

**Учебно-методическая карта**

**учебной дисциплины «ПРАКТИКУМ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

**(2-ОЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК)», (испанский)**

**для специальности 1-25 01 13 «Экономика и управление туристской индустрией»**

**для дневной формы получения высшего образования**

**3 семестр (34)**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Номер раздела, темы** | **Название раздела, темы** | **Количество аудиторных часов** | **Литература** | **Формы контроля знаний** |
| **практические занятия** | **Управляемая самостоятельная работа студентов** |
| **1.** | **Модуль 1.** Страны и национальности. Речевые клише в ситуациях повседневного общения. | 6 |  | 5, 7, 9 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **2.** | **Модуль 1.** Этикет, жесты, особенности поведения и манера коммуникации (выражение эмоций, подарки и их значение в разных странах). | 6 |  | 1, 4, 6 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **3.** | **Модуль 1.** Путешествие в страну изучаемого языка.  | 6 |  | 1, 3, 8 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **4.**  | **Модуль 1.** Планирование поездки, выбор маршрута, посещение туристического агентства. | 8 |  | 1, 8 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **5.** | **Модуль 1.** Покупка и бронирование билетов. Различные виды транспорта. Особенности путешествия на поезде, самолете и пароходе. | 8 |  | 1, 8 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **4 семестр (36)** |
| **1.**  | **Модуль 2.** Описание внешности, личных качеств человека, хобби, интересов, ценностных ориентаций, образа жизни.Особенности мировоззрения. | 6 |  | 1, 6, 7 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **2.** | **Модуль 2.** Человек и общество: человек в семье и профессиональной сфере. | 6 |  | 1, 6, 12 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **3.** | **Модуль 2.** Молодежная культура. | 8 |  | 6, 7 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **4.** | **Модуль 2.** Женщины в современном обществе, взаимоотношения поколений. | 8 |  | 6, 7 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **5.** | **Модуль 2.** Представители родного и изучаемого языка глазами иностранцев. Клише и стереотипы. | 8 |  | 6, 7, 11 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **5 семестр (34)** |
| **1.** | **Модуль 3.** Кухня стран мира. | 8 |  | 1, 4, 7 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **2.** | **Модуль 3.** Любимые блюда, кафе и рестораны. Этикет поведения за столом. Приём гостей. | 8 |  | 1, 4, 7 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **3.** | **Модуль 3.** Памятные даты, национальные, государственные праздники. | 8 |  | 5, 9 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **4.** | **Модуль 3.** Религиозные праздники, традиции празднования и история. | 10 |  | 5, 9 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **6 семестр (34)** |
| **1.** | **Модуль 4.** Аутентичность белорусской культуры и культуры страны изучаемого языка. | 6 |  | 4, 12 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **2.** | **Модуль 4.** Знаменитые личности Республики Беларусь и страны изучаемого языка. Культура сотрудничества. | 6 |  | 4, 12 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **3.** | **Модуль 4.** Человек и природа, проблемы больших городов, проблемы экологии. Защита окружающей среды: техногенные катастрофы, роль человека в охране окружающей среды. | 6 |  | 6, 10 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **4.** | **Модуль 4.** Прием иностранных туристов в Республике Беларусь. Особенности сервиса. | 8 |  | 1, 8 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
| **5.** | **Модуль 4.** Средства массовой информации: региональная, национальная пресса стран изучаемого языка. СМИ Республики Беларусь. | 8 |  | 10, 12 | Устный опрос, тест, контрольная работа |
|  **Итого: 138 часов** |

**2.2.** **Планы практических занятий**

Тематика и планы практических занятий распределены по тематическим модулям и учебным семестрам. Для изучения каждой темы в тематике практических занятий по дисциплине дается ссылка на конкретный информационный источник. Темы практических занятий и их подпункты, а также учебные задания, выполняемые на занятии для достижения поставленных целей, определяются структурой и содержанием учебников и учебных пособий, по которым осуществляется обучение. На практических занятиях предусмотрена работа над развитием всех видов речевой деятельности, которая осуществляется на базе комплекса упражнений и заданий, предлагаемых учебными пособиями. Расширение словарного запаса, систематизация грамматических знаний, совершенствование навыков говорения и аудирования, чтения и письма являются обязательными составляющими каждого занятия. Примерный план занятий по изучению одной из тем на испанском языке приводится ниже.

**План практических занятий по теме «Праздники в Испании»**

Для изучения данной темы в качестве основного учебного пособия используется электронное учебное пособие: Пониматко, В.П. Практикум по испанскому языку: Пособие по практике устной и письменной речи для студентов ФМБК, ФМЭО, ВШТ / В.П. Пониматко. - Минск, БГЭУ, 2012. – 161с.

**Lección 2**

**FIESTAS Y CELEBRACIONES DE ESPAÑA**

**1. Lee, traduce el texto y rellena el recuadro del ejercicio 2 con la información del texto.**

 **Calendario de las fiestas españolas**

 Las fiestas forman parte de la cultura española.

 En España existen días festivos de carácter nacional, regional y local. Entre los festivos de caracter nacional se puede citar los siguientes:

* el 1 de enero, Año Nuevo;
* el 6 de enero, que aunque oficialmente es la fiesta de la Epifanía⃰ es más conocido como el Día de los Reyes;
* el 1 de mayo, Día del Trabajo;
* el 15 de agosto, Asunción de la Virgen;
* el 12 de octubre, Fiesta del Pilar y Día de Hispanidad;
* el 1 de noviembre, Fiesta de Todos los Santos;
* el 6 de diciembre, Día de la Constitución;
* el 8 de diciembre, Fiesta de la Inmaculada Concepción;
* el 25 de diciembre, Día de Navidad.
* También es festivo el día de Viernes Santo en Semana Santa, cuya fecha suele variar dependiendo del año.

Además, cada ayuntamiento fija a lo largo del año dos días festivos locales y las automías pueden fijar sus propias fiestas.

 Las fiestas en España conservan ciclos regulares, determinados por estaciones del año. La cultura de cada región da a cada lugar la originalidad que le hace parecer tan distinto de los demás. El traje regional, la música y los rituales de celebración, entre otros aspectos, marcan las diferencias.

 A continuación haremos un recorrido por algunas de las más importantes fiestas españolas.

**ENERO: Reyes Magos.**

 Se celebra el día 6 de enero en toda España y conmemora la llegada de los Reyes de Oriente, Melchor, Gaspar y Baltasar, para adorar al Niño Jesús recién nacido.

**FEBRERO: Carnavales**.

 Se celebran en toda España, aunque los más famosos son los de Cádiz y los de Santa Cruz de Tenerife. La fecha de los carnavales no es siempre la misma, depende de la fecha de la **Semana****Santa** que se adapta al calendario lunar y por tanto no es el mismo día todos los años. El carnaval se celebra justamente antes de que empiece la Cuaresma\*. Son varios días de fiestas, disfraces, desfiles, etc. antes del miércoles de ceniza\*.

 En primavera, una vez finalizados los carnavales y la Semana Santa, comienzan las romerías y las corridas de toros.

 Las corridas de toros son una parcela que aparecerá en España en cualquier fiesta.

 Las romerías son peregrinaciones a santuarios para venerar a un santo. La más espectacular es la romería de la **Virgen del Rocío**, que se celebra en provincia de Huelva (Andalucía), en el pueblo de Almonte en honor a la [Virgen del Rocío](http://es.wikipedia.org/wiki/Virgen_del_Roc%C3%ADo), llamada también "Blanca Paloma". La romería se celebra el Domingo de Pentecostés\*.

 Tras recorrer en [romería](http://es.wikipedia.org/wiki/Romer%C3%ADa) el camino, a pie, a [caballo](http://es.wikipedia.org/wiki/Caballo), en carretas, [carros](http://es.wikipedia.org/wiki/Carro) engalanados, en coches de caballos acuden multitudes, no sólo de la zona sino de puntos mucho más alejados, para venerar a la Virgen.

 También son famosas las romerías de la Virgen de la Cabeza (cerca de Andújar, provincia de Jaén), la romería de la Virgen del Mar (Almería).

**MARZO: Las Fallas y el día de San José, también el Día del Padre**

 En Valencia, entre los días 15 y 19 de marzo se celebran las Fallas, día de San José, patrón de la ciudad, con figuras de gran tamaño que forman escenas humorísticas y cuentan una historia basada en un hecho de actualidad o representan a un personaje conocido. Están hechas de madera, cartón y papel. Todas, excepto la ganadora del concurso de estas figuras, se queman la última noche.

El 19 de marzo, **día de San José**, se celebra el **Día del Padre** en toda España. Normalmente la celebración consiste en una comida especial de toda la familia y el padre recibe regalos de sus hijos.

**ABRIL: Feria de abril.**

Se celebra la en Sevilla, una semana después de Semana Santa.

Comenzó como una feria de ganado y poco a poco se convirtió en lo que es hoy: una fiesta de bailes a la sevillana, trajes típicos y alegría, donde se bebe vino de Jerez y otras deliciosas bebidas acompañadas de jamón y queso entre otros manjares de la zona.

Es una fiesta conocida en toda España a la que acuden cerca de dos millones de personas cada año.

**MAYO:** **Los Mayos. San Isidro.**

En la primera semana de mayo se celebran estas fiestas en la mayoría de los pueblos españoles. Su origen es pagano, asociado a la primavera. Cada localidad tiene costumbres distintas y muy varia­das, pero en general están presentes las flores, los cantos y los bailes.

 Las Fiestas de **San Isidro** son unas fiestas anuales celebradas en Madrid a mediados del mes de mayo. Se celebran durante un período de varios días en torno al 15 de mayo. Estas fiestas patronales en honor a San Isidro Labrador se caracterizan por las romerías, verbenas, atracciones y diversos espectáculos tradicionales. En estas fechas se celebran unas de las más importantes corridas de toros del año.

**JUNIO: Hogueras de San Juan.**

 Se celebra con hogueras en muchos lugares de España, especialmente en la costa mediterránea, para celebrar la que en sus orígenes era la noche más corta del año, la que va del 23 al 24 de junio (en realidad la noche más corta corresponde con el solsticio de verano, el 21 de junio). En la mayoría de los lugares esta celebración consiste en quemar muebles y trastos viejos en la calle.

 Las celebradas *Hogueras de San Juan* en Alicante son declaradas Fiestas de Interés Turístico Internacional. Se celebran del 20 al 29 de junio, e incluyen desfiles y ofrenda de flores.

**JULIO: Sanfermines de Pamplona**

Esta fiesta goza de fama internacional por los famosos *encierros* que consisten en una carrera de muchas personas delante de los toros que culmina en la plaza de toros.

**AGOSTO: Asunción de la Virgen.**

A mediados de agosto se celebran fiestas patronales en muchos municipios de España. Se hacen verbenas, desfiles, bailes, etc. Es una época en que el clima es idóneo para hacer celebraciones al aire libre. El día 15 de agosto es fiesta nacional.

**SEPTIEMBRE: Vendimia.**

España es un país productor de vino. En septiembre es cuando se hace la vendimia, recogida de la uva, y hay Fiestas del Vino у de la Vendimia en muchos pueblos.

**OCTUBRE: Dia de la Hispanidad. El Pilar**

La fiesta más típica de Madrid es la de **San Isidro,** patrón de la ciudad.

Se celebra el 12 de octubre, día en que se conmemora el descubrimiento de América. Es fiesta nacional y hay desfiles militares en diversas ciudades españolas. Este mismo día se celebra El Pilar, proclamada y considerada Patrona de España y de la Hispanidad.

**NOVIEMBRE: Día de Todos los Santos.**

El primero de noviembre se celebra el Día de Todos los Santos. Es fiesta nacional. En esa fecha no hay grandes festejos. Es el día en que la gente va a los cementerios a depositar flores en las tumbas de los seres queridos.

**DICIEMBRE: Día de la Constitución.**

Es una festividad reciente puesto que la Constitución española es de 1978. Se celebra el día 6 de diciembre. Hay diversos actos gubernativos pero no hay celebraciones populares.

No se incluye la Navidad en el texto por ser una fiesta de todo el mundo cristiano y no exclusiva de España.

***Comentario:***

* *Cuaresma\** - en el cristianismo, tiempo de cuarenta y seis días que va desde el miércoles de ceniza hasta el domingo de Pascua de Resurrección y que se consagra a la penitencia y ayuno.
* *el miércoles de ceniza\** - es el primer día de la [Cuaresma](http://es.wikipedia.org/wiki/Cuaresma) en los calendarios litúrgicos [católico](http://es.wikipedia.org/wiki/Cat%C3%B3lico), [protestante](http://es.wikipedia.org/wiki/Protestante) y [anglicano](http://es.wikipedia.org/wiki/Anglicano).
* *romería –* 1)viaje o pereginación, especialmente los que se hacen por devoción a una ermita o un santuario; 2) fiesta popular que se celebra al lado de una ermita o de un santuario el día de la festividad del lugar
* *ermita* - capilla o iglesia pequeña, situada generalmente en un lugar despoblado y en la que no suele haber culto permanente.
* *Pentecostés (ó Domingo de Pentecostés)\** - fiesta que se celebra 50 días después de la Pascua.

***Aprende las palabras:***

festivo *adj. -* праздничный; festivo *m -* праздничный день

festejo *m -* празднество; торжество

semejante *adj =* similar *adj* - похожий, подобный, сходный;

cuaresma *f -* великий пост

miércoles de ceniza - *церк. разг.* пепельная среда (первый день великого поста)

Pentecostés - троицын день; пятидесятница

disfraz *m -* 1) переодевание 2) маскарадный костюм

desfile *m* - парад, демонстрация

parcela *f -* частица, небольшая доля

venerar - почитать, чтить

en honor a; de uno; algo — в честь кого; чего

Virgen *f -* дева Мария, богородица

santuario *m -*  храм, часовня (в честь к-л святого)

carreta *f* - повозка, телега

 coche de caballos - карета; экипаж

carro *m* - двухколёсная повозка; телега

engalanar - украсить

multitud *f* - толпа; множество; масса

santo patrón - святой покровитель

tamaño *m* - размер; величина;

manjar *m -* пища, яство

pagano *adj. -* языческий

hoguera *f* - костёр

incierro *m*- загон быков (действие)

solsticio de verano — летнее солнцестояние

ofrenda de flores - возложение цветов

verbena *f* - вербена (народное ночное гулянье)

idóneo *adj.* - подходящий, удобный

recogida *f* - сбор

cosecha *f* - урожай

vendimia *f -* сезон сбора винограда

cementerio *m* - кладбище

depositar flores - положить, возложить цветы

tumba *f* - могила

сonmemorar - праздновать, отмечать (событие, дату);

reciente - недавний, недавно происшедший

puesto que - поскольку; ввиду того, что;

gubernativo adj. - правительственный; (исходящий от) правительства, властей

**2. Rellena el recuadro según la información del texto.**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| QUÉ | CUANDO | DONDE | PRINCIPALES ACTIVIDADES |
|  | el 1 de noviembre | Por todo el país. Fiesta nacional.  | La gente va a los cementerios a depositar flores a los seres queridos. |
| Sanfermines | en julio, del 8 al 14 |  |  |
| Día de los Reyes |  |  | Conmemora la llegada de los Reyes de Oriente.  |
| Asunción de la Virgen | el 15 de agosto  | Por todo el país. Fiesta nacional. |  |
|  | antes de que empiece la Cuaresma | Por todo el país. Los más famosos son de Santa Cruz de Tenerife y Cádiz  |  |
| La noche de San Juan |  |  | Se celebra con hogueras. |
|  | en julio | Madrid  |  |
|  | el 6 de diciembre | Por todo el país. Fiesta nacional.  |  |
| Las Fallas | 15 - 19 de marzo  |  |  |
| El Rocío | el Domingo de Pentecostés |  |  |
|  | en abril | Sevilla |  |
|  | el 12 de octubre |  | Se conmemora el descubrimiento de América. |

**4. Busca en el texto los equivalentes españoles.**

 День Успения Богородицы, Непорочное зачатие, День всех святых, составляют часть испанской культуры; можно назвать (упомянуть); придает оригинальность каждо­му месту; таким отличным от других; определяют различия; с очень похожими характеристиками; традиционно христианская страна; когда заканчиваются карнавалы; как раз перед началом великого поста, паломничество к храмам; украшенные повозки; прибывает множество людей почтить богородицу; покровитель города; кроме победительницы конкурса; сжигаются в последнюю ночь; животноводческая ярмарка; особенно на средиземноморском побережье; летнее солнцестояние; cжигать мебель и старые вещи (хлам, рухлядь); завершается на арене для боя быков; производитель вина; отмечают открытие Америки; военный парад; положить цветы на могилы дорогих людей; народное празднество (гуляние).

**5. Sustituye por los sinónimos las palabras en negrilla.**

1. La cultura de cada región da a cada lugar la originalidad que le hace parecer tan ***diferente*** de los demás. 2. En invierno, las fiestas tradicionales —Navidad y Reyes— son familiares, con características muy ***similares*** en todas las comunidades. 3. En primavera, una vez ***acabados*** los carnavales y la Semana Santa, comienzan las romerías y las corridas de toros. 4. En abril ***se festeja*** la Feria de Abril en Sevilla, una semana ***repleta*** de cante y baile. 5. En tradicionales y simples carretas adornadas ***llegan***  al Rocío multitudes. 6. También son ***célebres*** las romerías de la Virgen de la, la romería de la Virgen del Mar, La Romería Víkinga y otras. 7. Cada ***población*** tiene costumbres distintas y muy ***diversas.*** 8. En esta época el clima es ***idóneo*** para hacer ***fiestas*** al aire libre.

**6. Confecciona el calendario de las fiestas bielorrusas.**

**7. Traduzca al español por escrito el texto «Страстная неделя» (Semana Santa)**

**Страстная неделя**

Страстная неделя проходит в Испании обычно в конце апреля (иногда, в зависимости от церковного календаря, попадает на начало мая). Первый день этой недели, так называемое "пальмовое воскресенье" (Domingo de Ramos). (Сравните: у православных русских — "вербное воскресенье"). В этот день верующие стремятся освятить в церкви ветку пальмы, лавра или оливы. Сухие ветви потом долго хранятся дома как амулеты. Иногда эти ветви прибивают к дверям дома, считая их оберегом, защитой от нечистой силы.

Каждый день недели проходят процессии, при этом часто происходит представление на какой-либо религиозный сюжет. Процессии организуются религиозными братствами или общинами (cofradías), которые создаются, как правило, при церковных приходах. Каждая община готовит на свои деньги и пожертвования, верующих так называемые pasos — большие и тяжелые помосты со скульптурной группой или группами, изображающими страдающего Христа, оплакивающую его Богоматерь (Virgen Dolorosa), иногда с другими персонажами. Pasos несут члены общины (cofrades) во время религиозных процессий. Это тяжелый труд, и перед Пасхой в течение многих недельчлены общин проводят долгие тренировки. Интересно отметить, что многие члены общины видят в этом исполнение своего религиозного долга, иногда — искупление грехов. В то же время бывают случаи, когда кто-нибудь из них нанимает за деньги нуждающегося человека и тот выполняет эту работу за него.

Особого накала страсти верующих достигают в четверг (Jueves Santo, Jueves de la Pasión)и пятницу (Viernes Santo) страстной педели. В страстной четверг многие участники процессий, давшие обет, несут на плечах крест. В шествии участвуют ряженые, одетые "римскими солдатами", "евреями", "ангелами", "дьяволами" и др. В ходе ше­ствия делаются остановки, во время которых часто исполняются особые песнопения. Особой славой пользуются красочные и драматически напряженные пасхальные процессии в андалусском городе Севилья. Однако, очень известны и процессии в Саморе, Толедо, Альбасете и многих других городах Испании.

**3. МЕТОДИЧЕСКИЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ КОНТРОЛЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ**

**3.1.** **Вопросы для устного текущего и промежуточного контроля**

**Tema 1. Mundo hispano**

1. ¿Qué tópicos de España se tienen en tu país?

2. ¿Cuál es la lengua oficial en España?

3. ¿Qué otros idiomas se hablan en el territorio de España?

4. ¿De qué lengua proviene el español?

5. ¿Cuál de las lenguas de la península es la más antigua?

6. ¿Por qué el número de hablantes de las lenguas minoritarias de España se redujo en el siglo XX?

7. ¿Qué sabes sobre la violencia lingüística en España?

8. ¿ Qué es un hispano?

9. ¿En qué países del mundo el español es la lengua oficial?

10. ¿Cuál es el país con más hablantes de español como lengua materna?

**Tema 2.** **Costumbres y tradiciones españolas**

1. ¿Cómo se puede caracterizar la cocina española?

2. ¿Cuáles son los platos típicamente españoles?

3. ¿Qué hábitos de comer son propios de España y por qué?

4. ¿Qué es la siesta?

5. ¿Qué beneficios trae la siesta al organismo humano?

6. ¿Qué quiere decir “salir por la noche”?

7. ¿Qué hacen los españoles en los bares?

8. ¿ Qué es propio de la marcha española?

9. ¿ Qué especialidades de deporte son populares en España?

10. ¿ Qué deporte casi no se practica por los españoles? ¿Por qué?

11. ¿Qué temas tabú hay en España?

**Tema 3.** **Fiestas nacionales en España**

1. ¿Cuándo se celebra la Feria de abril?

2. ¿Cómo viste la gente durante la Feria de abril?

3. ¿Cuáles son los elementos imprescendibles de la fiesta por el día y por la noche?

4. ¿Qué acontecimientos históricos rememora la fiesta de Moros y Cristianos?

5. ¿Dónde se celebra la fiesta de Moros y Cristianos más famosa?

6. ¿ Cuándo se celebran las Fallas de Valencia?

7. ¿Por qué se caracterizan las Fallas?

8. ¿Cuándo se queman los Ninots?

9. ¿Qué son Sanfermines? ¿Cuándo se celebra la fiesta? ¿En qué consiste la peculiaridad de la fiesta?

10. ¿Cómo es el traje pamplónico?

11. ¿Dónde y cuándo se celebra la Tomatina?

12. ¿Cómo empezó la tradición de la Tomatina?

13. ¿Cómo nació la tradición de tomar las 12 uvas con cada campanada que da reloj a medianoche el día 31 de diciembre?

14. Compara la celebración de la Nochevieja y el Año Nuevo en España y en nuestro país. ¿Hay diferencias y semajanzas?

**Tema 4.** **Turismo en España**

1. ¿De dónde viene el término “turismo?

2. ¿Quién creó un nuevo concepto de alojamiento hotelero?

3. ¿ Qué estudia la Geografía del Turismo?

4. ¿Qué es el turismo para la economía española?

5. ¿Qué tipos de turismo conoce Usted?

6. Explique en español los siguientes fenómenos, nombre las ventajas y desventajas de cada tipo de turismo: *turismo costero, turismo cultural, turismo rural, turismo gastronómico, turismo de incentivos, turismo de aventuras.*

7. ¿Qué deportes de aventura incorporados al turismo conoce Usted?

8. ¿Qué hace España para atraer a más visitantes?

9. ¿Qué tres principales destinos de peregrinación hay en el mundo cristiano?

10. ¿Qué es el Camino de Santiago?

11. ¿Qué importancia tenía el Camino de Santiago para el desarrollo de las regiones por donde pasaban los peregrinos?

12. ¿Qué impacto causó la Ruta Jacobea en la vida española?

13. ¿Por qué en la actualidad los peregrinos de todos los rincones del mundo siguen recorriendo el Camino de Santiago? ¿Qué motivos hacen a la gente recorrer esta ruta?

14. ¿Qué rutas históricas llevan a Santiago de Compostela?

**Tema 5. Educación. Mundo laboral.**

1. En España hay tres tipos de centros educativos, ¿cuáles son?

2. ¿Qué clase de población tiene becas para estudiar?

3. ¿Por qué muchos niños españoles tienen que ir al cole a los 4-5 meses de edad?

4. ¿Por qué en España hay tantos repetidores y tripitidores?

5. Si la educación privada cuesta tanto, ¿qué clase de gente opta por llevar a sus hijos a centros privados?

6. Explique qué tipos de materias existen en las universidades de España

7. ¿Cuándo empiezan las clases y cuándo son los exámenes?

8. ¿Qué carreras son más prestigiosas y cuáles menos?

9. ¿Cuánta gente abandona los estudios y por qué?

10. ¿Cuáles son los problemas más graves del sistema educativo actual?

11. ¿Cómo se llaman en España los trabajadores del estado?

12. ¿Qué hay que hacer para llegar a ser funcionario?

13. ¿Quiénes son los “interinos”

14. ¿Qué es la Seguridad Social?

**Tema 6. Familia. Pareja. Mujer.**

1. ¿Qué es lo que ha caracterizado siempre a la familia española?

2. ¿Qué cambios de edad han tenido lugar? ¿Cuántos años de diferencia hay con respecto al modelo anterior?

3. ¿Qué alternativas al matrimonio por la iglesia existen? ¿Existían antes?

4. ¿Qué son las parejas de hecho?

5. ¿Cómo definiría Usted el machismo?

6. ¿Hay machismo en Belarús? ¿En qué aspectos se manifiesta?

7. ¿Qué sabes sobre la violencia de género en España?

8. ¿Es fácil conciliar familia y trabajo en España?

9. ¿Qué prefieren hacer los padres en España antes de tener hijos?

10. ¿A qué edad promedio tiene la mujer española su primer hijo?

11. ¿Han aumentado o disminuido el número de familias numerosas en España?

12. La tasa de empleo femenino en España, ¿es mayor o menor que la media de la OCDE?

**Tema 7. Política y sociedad.**

1. ¿Qué poderes se destacan en el sistema político de España?

2. ¿De cuántas cámaras consta el parlamento español? ¿Cuáles son?

3. ¿Qué son las elecciones generales? ¿Cada cuánto se celebran?

4. ¿En qué consiste la función del poder judicial?

5. ¿Quién ejerce el poder ejecutivo en España?

6. ¿De qué se responsabiliza el Consejo de Ministros?

7. ¿Qué función cumple el rey en España?

8. ¿Qué principales partidos políticos se destacan en España?

9. ¿Qué otros partidos se pueden destacar?

10. ¿En qué se basa el éxito del partido “Podemos”?

11. Históricamente, ¿es España un país de inmigración?

12. ¿De dónde proviene la mayor parte de los inmigrantes?

13. ¿Los inmigrantes son una carga o contribuyen al desarrollo económico?

14. ¿En qué sectores se ocupan mayoritariamente los inmigrantes? ¿En qué condiciones viven y trabajan?

**Tema 8. Viajes.**

1. ¿Qué características tienen el paquete turístico?

2. ¿Cuál es la característica distintiva de las agencias de viajes especializadas?

3. ¿Qué derechos tienen los usuarios de las agencias de viajes?

4. ¿ Qué tiene que saber el cliente en caso de anular su reserva?

5. ¿Qué documentos son muy importantes para viajar?

6. ¿Dónde se puede solicitar el pasaporte y la visa?

7. ¿Qué cosas son importantes para llevar en el viaje?

8. ¿Cómo hay que elegir la ropa para el viaje?

9. ¿Qué moneda es recomendable llevar en el viaje? ¿Por qué?

10. ¿Dónde se recomienda guardar alimentos, la cámara y los documentos en el país de destino?

11. ¿Cómo puede el viajero contactar con su familia durante el viaje?

12. ¿Qué hay que hacer si aparece algo imprevisto durante el viaje?

**Tema 9. En el hotel.**

1. ¿ Qué definición se puede dar a un alojamiento turístico?

2. ¿ Qué tipos de alojamientos turísticos se distinguen?

3. ¿En cuántas categorías se dividen los hoteles?

4. ¿Qué determina la categoría de un hotel?

5. ¿Qué servicios fundamentales ofrece el hotel?

6. ¿Cómo se puede clasificar los hoteles según su especialización?

7. ¿En qué consiste la diferencia entre el hotel y el hotel-apartamento?

8. ¿A las condiciones de qué hoteles deben corresponder las habitaciones de los moteles?

9. ¿Hay diferencias entre los hostales y fondas?

10. ¿Qué tipo de habitaciones puede haber en los hoteles?

11. ¿ Qué formalidades debe cumplir el cliente para hospedarse en el hotel?

12. ¿Cuáles son las obligaciones del recepcionista, el botones, la camarera del piso?

**Tema 10. Medios de comunicación.**

1. ¿Cuáles son las revistas más vendidas en el territorio español?

2. ¿Qué emisoras de radio son populares entre los oyentes españoles?

3. ¿Qué medio de comunicación es dominante en España?

4. ¿Qué tiene de bueno y de malo la televisión?

5. ¿ Qué ventajas y desventajas tiene Internet?

6. ¿Cuáles son los servicios de Internet que crean más problemas?

7. ¿Qué características psicológicas tiene el adicto a Internet?

8. ¿Cómo se cura la adicción a Internet?

9. ¿De veras tiene derecho a existir la noción “adicción al móvil”?

10. ¿ Es tan perjudicial el uso abusivo del teléfono móvil?

**3.2. Контрольные работы для текущего контроля знаний и примеры их решения**

**Test 1 “Mundo hispano”**

Elige la opción adecuada:

1. La capital histórica y jurídica de Bolivia es \_\_\_\_\_\_

a) Sucre b) La Paz c) Cuzco d) Asunción

2. El pico más alto de los Andes que se encuentra en Argentina, pero muy cerca de la frontera con Chile es \_\_\_\_\_\_

a) Karakórum b) Aconcagua c) Mont Blanc d) Monte Pissis

3. Solo 2 países hispanohablantes no tienen fronteras marítimas: \_\_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_\_

a) Venezuela y Ecuador b) Guatemala y Costa Rica

c) El Salvador y Honduras d) Bolivia y Paraguay

4. \_\_\_\_\_\_ es una de las Siete Nuevas Maravillas del mundo. Es conocida como “La ciudad perdida de los Incas” y hoy es el símbolo de esta civilización.

a) Cochabamba b) Iguazú c) Machu Picchu d) Churún Merú

5. En este país se hallan cerca de 2.000 especies de orquídeas y el ave Quetzal de plumaje muy colorido.

a) Costa Rica b) México c) Chile d) Uruguay

6. Las ruinas \_\_\_\_\_\_ más importantes y mejor conservadas en el mundo se encuentran en Honduras.

a) mayas b) aztecas c) incas d) sumerias

7. El español es una de las lenguas oficiales de la siguiente comunidad política de Derecho:

a) la Unión Europea b) el Banco Central Europeo

c) la Federación Internacional de Fútbol d) el Tribunal Internacional de La Haya

8. \_\_\_\_\_\_ y \_\_\_\_\_\_ son ciudades autónomas de España situadas en el continente africano.

a) Lumbago y Rosso b) Casablanca y San Antonio

c) Ceuta y Melilla d) Bravo y Santo Tomé

9. El río más ancho del mundo es \_\_\_\_\_\_ y se ubica en \_\_\_\_\_\_

a) Marañón, Región Andina b) Río Amazonas, Amazonía

c) Nilo, Egipto d) Río de la Plata, Cono Sur

10. El español forma parte de las lenguas románicas, derivadas del \_\_\_\_\_\_

a) griego b) indoeuropeo c) castellano d) latín

11. La Patagonia es \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) país de América del Sur b) país del Caribe

c) país de América Central d) región geográfica del Cono Sur

12. Desde Panamá bajamos por la costa del Pacífico hasta Argentina y pasamos por \_\_\_\_\_\_ países.

a) dos b) tres c) cuatro d) cinco

13. Se le considera el lago navegable más alto del mundo.

a) Titicaca b) Montevideo c) Paraná d) Atitlán

14. La isla de Pascua lleva el nombre indígena \_\_\_\_\_\_ y está en \_\_\_\_\_\_

a) Tiahuanaco, el Océano Pacífico b) Rapa Nui, el Océano Pacífico

c) Atacama, el Océano Atlántico d) Maíz, el Mar del Caribe

15. Es un país hispanohablante, con una economía basada primordialmente en la extracción y refinamiento del petróleo y otros minerales.

a) Venezuela b) Colombia c) Perú d) México

16. En la lista mundial de las lenguas extranjeras más estudiadas, el español ocupa el \_\_\_\_\_\_ lugar.

a) primer b) segundo c) tercer d) cuarto

17. \_\_\_\_\_\_ está incluido en la lista de las potencias mundiales.

a) Argentina b) España

c) Cuba d) Ninguno de los países donde se habla el español

18. Los ciudadanos de este país latinoamericano son estadounidenses desde 1917, cuando el Congreso de Estados Unidos aprobó la Ley Jones.

a) Costa Rica b) República Dominicana

c) Puerto Rico d) Cuba

**Claves de respuestas**

1. B; 2. B; 3. D; 4. C; 5. B; 6. A; 7. A; 8. C; 9. B; 10. D; 11. A; 12. D; 13. A; 14. A; 15. A; 16. B; 17. D; 18. C

**Tеst 2 “Fiestas nacionales en España”**

Elige la opción adecuada:

1. La Nochebuena se celebra la noche \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) del 31 de diciembre b) del 6 de enero c) del 25 de diciembre

2. ¿Qué se celebra el 12 de octubre?

a) El Día de todos los Santos

b) El Día de la Constitución.

c) El Día de la Hispanidad

3. El Día de los Reyes se celebra \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) el 6 de enero b) el 31 de diciembre c) el 25 de diciembre

4. Las celebraciones populares de Sevilla son: \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) las fiestas de San Isidro

b) la Semana Santa y la Feria

c) los Sanfermines.

5. La Tomatina es una fiesta que se celebra en \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) Torremolinos (Málaga) b) Buñol (Valencia) c) Haro (la Rioja).

6. Las procesiones de la Semana Santa recuerdan \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) el nacimiento de Jesús

b) el comienzo de la Cuaresma.

c) la Pasión de Cristo.

7. Durante las fechas de Carnaval la gente \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) canta villancicos.

b) se viste con disfraces.

c) hace ofrendas a la Virgen.

8. Los Sanfermines se celebran en \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) del 16 al 19 de marzo.

b) el 29 de junio

c) del 8 al 14 de julio

9. La fiesta de Moros y Cristianos rememora \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) las batallas durante la Reconquista

b el descubrimiento de Ámerica

c) la llegada del verano

10. La fiesta de los Santos Inocentes es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) el día de gastar bromas entre los amigos.

b) es una fiesta dedicada al recuerdo de los antepasados muertos.

c) es una fiesta dedicada al santo patrón de la población

11. Los Sanfermines se celebran en \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) junio en Valencia

b) mayo en Madrid

c) julio en Pamplona

12. La indumentaria típica de la fiesta de San Fermín es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) camisa y pantalones negros, faja roja y un pañuelo atado a la cabeza.

b) traje medieval.

c) camisa y pantalones blancos, faja roja y un pañuelo rojo atado al cuello.

13. ¿Qué acontecimiento abre las navidades y qué fiesta las finaliza?

a) la Navidad y el Año Nuevo

b) la Nochevieja y el Día de los Santos Inocentes

c) el sorteo del Gordo de la Lotería Nacional y el Día de los Reyes

14. El Día de Todos los Santos es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) una fiesta patronal.

b) el día de honrar y recordar a las personas que han muerto.

c) el día cuando se celebra la noche más corta del año.

15. La romería de la Virgen del Rocío se celebra \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) en Huelva (Andalucía)

b) en todos los pueblos de España en honor a su patrona

c) en Zaragoza (Aragón)

16. La cabalgata de Reyes se celebra \_\_\_\_\_\_\_\_\_

 a) el 6 de enero por la mañana

 b) el 31 de diciembre

 c) el 5 de enero por la tarde

17. La tradición de regalar un libro y una rosa roja es propia de \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) la las Fallas de Valencia

b) del Día de San Jorge en Cataluña

c) del Entierro de la Sardina en Murcia

18. El postre navideño tradicional incluye \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) el pavo, besugo, cochinillo asado.

b) turrones, mazapanes, montecados.

c) roscón, helados, mazapán.

19. El mazapán es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) dulce elaborado principalmente de almendras y de miel.

b) dulce elaborado de almendras molidas y azúcar en polvo.

c) dulce elaborado con manteca, harina y azúcar, generalmente de forma redondeada que se deshace fácilmente al comerlo.

20. La zambomba es \_\_\_\_\_\_\_\_\_

a) un instrumento musical popular.

b) una canción popular que se canta en la Navidad.

c) un dulce típico español.

**Test 3 “Turismo en España”**

1. El término "turismo" se derivó de ....

a) torneo;

b) boom turístico;

c) "gran tour".

2. Originariamente, "Gran tour" denominaba ... .

a) una gira por Europa de entonces de los jóvenes aristócratas ingleses;

b) las peregrinaciones a los lugares santos cristianos;

c) los desplazamientos de personas con fines comerciales.

3. La peregrinación a los lugares santos cristianos podemos denomiar como ... .

a) "gran tour";

b) turismo de masas;

c) turismo religioso.

4. El termalismo es ....

a) la acción de tomar baños minerales calientes;

b) el viaje hacia las termas;

c) un baño de aguas minerales calientes.

5.... ideó un nuevo concepto del alojamiento hotelero.

a) Benigno de la Vega Inclán;

b) George Mortimer Pullman;

c) César Ritz.

6.... se considera el fundador de los viajes organizados.

a) Benigno de la Vega Inclán;

b) Henry Wells;

c) Thomas Cook.

7. El primer promotor del turismo en España a principios del siglo XX fue... .

a) Benigno de la Vega Inclán;

b) César Ritz;

c) Thomas Cook.

8. Puede considerarse como la Prehistoria del turismo ....

a) el siglo XVIII;

b) el siglo XIX;

c) el siglo XVI.

9. Desde la segunda mitad del siglo XVIII hasta comienzos del siglo XIX se produce un salto cualitativo en la evolución del turismo como consecuencia de

a) la Revolución Industrial;

b) el desarrollo de la infraestructura turística;

c) el interés de la población por conocer otros pueblos y civilizaciones.

10. Una serie de objetivos para el futuro del turismo español se marca en....

a) la Constitución Española;

b) la "Guía del viajero";

c) el Libro Blanco del Turismo.

11. Los flujos turísticos son el conjunto de turistas que se desplazan a....

a) núcleos emisores de turismo con el objeto de desarrollar el turismo;

b) núcleos receptores de turismo con el objeto de desarrollar una serie

de actividades;

c) núcleos receptores de turismo con el objeto de prestar servicios turísticos.

12. Los núcleos de diversión son: ... .

a) casinos, parques acuáticos, parques de atracciones;

b) La Meca, Jerusalén, Roma;

c) cuevas de Altamira, Museo del Prado, ruinas mayas.

13. El flujo oriental procede de ... y al revés.

a) Europa a América;

b) Europa a Asia y Oriente Medio;

c) Europa a Australia.

14. Estados Unidos ocupan el primer lugar en el mundo por ....

a) las llegadas turísticas con los mayores gastos;

b) las salidas de turistas;

c) las llegadas turísticas pero con los gastos pequeños.

15. El habitante de la capital de Polonia se llama ... .

a) varsoviaco;

b) varsoviano;

c) varsovino.

16. El primer premio fue otorgado a un científico ....

a) bélgico;

b) belgo;

c) belga.

17. La capital de Venezuela es ....

a) Bogotá;

b) Caracas;

c) Lima.

18. El sector de reuniones, convenciones y exposiciones se denomina.

a) el sector servicios;

b) el mercado emisor;

c) el submercado especialista.

19. En Cuba uno de los factores negativos en el desarrollo turístico es..

a) la contaminación medioambiental;

b) la mala planificación de los lugares de temporada;

c) el turismo sexual.

**4. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ**

**4.1.** **Методические рекомендации по изучению дисциплины**

***Методические рекомендации по работе с аудио/видеотекстом***

Этапы работы с аудио/видеотекстом

1. предварительный инструктаж (задание)

2. процесс восприятия сообщения

3. задания, контролирующие понимание.

*Предварительный этап*. Преподаватель дает предварительные задания-инструкции, содержащие мотивационную и организационную установку. Она включает формулировку задания, разъясняет пути его выполнения, ориентирует в трудностях, иногда указывает формы проверки понимания. От первичной установки зависит степень мотивации слушателей, а, следовательно, и процент усвоения содержания. Установочные задания должны разъяснить учащимся, на что обратить внимание, какие могут возникнуть трудности и как в связи с ними организовать свою работу.

Наиболее типичные задания-установки для этого этапа работы с аудио/видеотекстом:

1. *обсуждение вопросов и комментирование утверждений по теме до прослушивания/просмотра;*
2. *догадка по заголовку/новым словам и т.п. о чем пойдет речь;*
3. *краткое изложение преподавателем основной темы (резюме), изучение предложенного плана, тезисов, схемы для введения в проблематику текста.*

*Этап собственно прослушивания (просмотра) текста.*  При формировании навыков аудирования прослушиваний может быть несколько, и при этом важно не потерять мотивацию. Новизна заданий поможет в этом:

1. прослушать текст и вставить пропущенные слова в предложениях;

2. прослушать текст и сказать, какие из предложенных словосочетаний употреблялись в нем;

3. прослушать текст и сказать, какие определения к следующим словам в нем встречались;

4. еще раз прослушать текст и закончить следующие предложения;

5. прослушать (просмотреть) текст второй раз и сказать, что в нем говорилось о чем-либо;

6. повторно прослушать текст и записать русские/испанские эквиваленты.

*Послетекстовый этап.* Прослушав текст и выполнив ряд упражнений к нему, можно и дальше использовать его для развития навыков устной и письменной речи. Контроль понимания может проводиться как на иностранном языке, так и на родном; традиционным путем либо с помощью тестов.

Оценка понимания содержания прослушанного сообщения зависит прежде всего от того, насколько слушающему удалось реализовать коммуникативное намерение, установку.

 Задания для проверки понимания текста могут быть трех типов:

- задания на понимание содержания прослушанного;

- задания на творческую переработку воспринятой информации;

- задания на использование полученных сведений в иноязычной речевой деятельности.

В целях проверки понимания можно использовать тестовые формы контроля. К ним относятся альтернативный тест (да – нет, верно – неверно), тест множественного выбора (из 3 – 4 утверждений – одно правильное, остальные отвлекающие) и тест дополнения, восстановления. Также можно проверить степень понимания через устный пересказ или письменное изложение содержания аудио/видеотекста.

***Задания к видеосюжету «Валенсийская паэлья»***

***Paella valenciana***

1. ***Razonen:***

***¿****Tiene España una cocina nacional o su gastronomía está compuesta de varias cocinas regionales?*

*¿Cuáles son los ingredientes principales de los platos españoles?*

*¿Qué asocias a la palabra “paella” (etimología, ingredientes, sabores)?*

1. ***Traduzcan consultando el diccionario:***

Tomate triturado, quitar las puntas de ambos lados, judión, hacer un agujerito, soltar los jugos, hacer una cruz con arroz, repartir bien por toda la superficie, bajar el fuego, evitar el exceso de sal, congeniar con arroz, darle un toque y un sabor genial, rehogar, ramita de romero, azafrán, cubrir con un trapito, dejar reposar

1. ***Miren y escuchen el vídeo. Traten de apuntar el léxico que resulte desconocido. Consulten el diccionario***
2. ***Ordenen las acciones del cocinero:***
* añadimos judías verdes y el judión
* calentamos la paellera y echamos el aceite
* removemos y dejamos que se rehogue
* colocamos una ramita de romero
* añadimos el agua y dejamos que todo ello cueza durante 30 min.
* dejamos a fuego máximo
* salamos
* cubrimos con un trapito y dejamos reposar
* dorar en el aceite los trocitos de conejo y pollo
* añadimos 4 cucharadas de tomates triturados
* hacemos una cruz con arroz y procuramos que nos quede repartido por toda la superficie
* bajamos el fuego y cocemos 5 minutos más
* echamos el azafrán
1. ***Miren otra vez el vídeo y comprueben el ejercicio 4.***
2. ***Contesten a las preguntas:***

¿Qué ingredientes necesitamos para hacer una paella valenciana?

¿Con qué empezamos la preparación de la paella?

¿Cómo se cortan las judías verdes?

¿De qué manera se añade el arroz a la paella? ¿Y los tomates?

¿Por qué hay que salar bien? ¿Qué ingrediente ayuda después a evitar el exceso de sal?

¿Qué le da al plato el azafrán?

¿Para qué primero cocemos a fuego máximo y después a fuego mínimo? ¿Se prepara la paella con leña?

1. ***Busquen otras recetas de paella y compárenlas con la receta dada.***

**4.2. Методические рекомендации и задания по управляемой самостоятельной работе студентов**

Самостоятельную работу студентов в вузе можно рассматривать как цель, форму и метод обучения. Так как конечной целью обучения иностранному языку является научить будущих специалистов самостоятельно пользоваться иностранным языком в своей профессиональной деятельности, а также самостоятельно совершенствовать свои знания и умения в области владения иностранным языком, то самостоятельная работа максимально способствует ее достижению. Самостоятельная работа может проводится в аудиторной и внеаудиторной формах. Аудиторная самостоятельная работа проводится непосредственно на практических занятиях под руководством преподавателя, во время которой студенты или группа в целом выполняют задания без прямого участия преподавателя. Внеаудиторная самостоятельная работа является управляемой и целенаправленной. Задания для внеаудиторной самостоятельной работы планируются, как правило, на семестр и предусматривают интенсивную работу с дополнительной учебной литературой, активное использование возможностей ТСО и интернет-ресурсов. Результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем и учитываются при аттестации студента. Возможны следующие формы контроля самостоятельной работы студентов: выполнение тестов и контрольных работ, написание эссе и сочинений, подготовка для последующего обсуждения сообщений и презентаций по изучаемым темам, ролевые игры, пресс-конференции, круглые столы, проекты и т.д.

**Примерный перечень тем для самостоятельной работы с аудио- и видеоматериалами на испанском языке с заданиями в сети Интернет**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п\п | Название | Содержание | Ссылка на источник |
| 1 | Aspectos prácticos sobre “el día a día” en España | Conoce algunos aspectos básicos de la vida en España como los horarios de trabajo, los horarios de comida o donde vivimos. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=341> |
| 2 | ¿Cómo es una casa típica española? | Descubre cómo es la casa típica de cualquier español de clase media | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=448> |
| 3 | Comer en España: bares, restaurantes, ventas, tascas, mesones | ¿Bares, cafeterías, restaurantes, mesones, chiringuitos...? Aprende la diferencia entre ellos mediante este Audiotexto y elige la mejor opción cuando visites España. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=673> |
| 4 | Cómo celebran la Navidad los españoles | Descubre las costumbres de los españoles para celebrar la Navidad | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=428> |
| 5 | Los Sanfermines | Conoce un poco más una de las fiestas patronales más populares de España. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=258> |
| 6 | La universidad en España | En este Audiotexto te ofrecemos una visión general del sistema universitario español: la oferta educativa, cómo se accede, sus puntos fuertes y débiles, etc. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=412> |
| 7 | Un tercio de los adolescentes practica o sufre el “ciberacoso” | Descubre como las nuevas tecnologías también pueden tener su parte negativa. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=615> |
| 8 | Santiago de Compostela: ciudad Patrimonio de la Humanidad | Descubre Santiago de Compostela, una de las ciudades medievales españolas más llena de vida. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=727> |
| 9 | Peregrinar en verano: cómo evitar sorpresas | Lee y escucha este interesante artículo sobre la peregrinación por el Camino de Santiago. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=537> |
| 10 | Si vienes a España… visita Toledo | Conoce un poco esta maravillosa ciudad en el corazón de España. | <http://audiria.com/capitulos-detalle.php?id=423> |

***Методические рекомендации по самостоятельной работе с текстами на иностранном языке***

Чтение текстов является и целью, и средством обучения иностранному языку. При обучении чтению выделяют несколько его видов:

**Ознакомительное чтение** представляет собой познавательное чтение, при котором предметом внимания читающего становится все речевое произведение (книга, рассказ, статья) без установки на получение определенной информации. При ознакомительном чтении основная коммуникативная задача заключается в извлечении из текста основной информации.

 **Изучающее чтение** предполагает очень полное и чёткое понимание всей информации, а также ее критическое осмысление. Это вдумчивое чтение, предполагающее целенаправленный анализ содержания читаемого.

**Просмотровое чтение** предполагает получение общего представления о читаемом материале. Его целью является получение самого общего представления о теме и круге вопросов, рассматриваемых в тексте. Это беглое, выборочное чтение.

**Поисковое чтение** нацелено на чтение газет и литературы на иностранном языке c целью быстрого нахождения в тексте конкретной информации (фактов, черт, характеристик, указаний). При поисковом чтении извлечение смысловой информации не просит дискурсивных действий и происходит автоматизировано.

Чтение текстов выступает и как один из способов расширения словаря.

**Упражнения для самостоятельного обучения различным видам чтения на иностранном языке:**

*Для обучения ознакомительному чтению:*

1) определить последовательность изложенных в тексте фактов, составить план текста;

2) поставить вопросы в последовательности, соответствующей содержанию текста;

3) выбрать ответ на вопрос из текста и переформулировать его своими словами;

4) найти в тексте ответ на вопрос, поставленный в заголовке;

5) выбрать фрагмент текста, обосновывающий и раскрывающий суть заголовка;

6) найти основную мысль в начале, середине и в конце текста;

7) подчеркнуть в каждом абзаце 1-2 предложения, которые можно было бы опустить как несущественные;

8) просмотреть текст и озаглавить его иначе;

9) перечислить факты, которые необходимо запомнить;

10) составить аннотацию;

11) передать содержание текста в устной /письменной форме;

12) составить выводы на основе прочитанного;

13) назвать наиболее интересные вопросы, содержащиеся в тексте;

14) прочитать текст и составить на основе содержания схему;

15) найти дополнительную информацию для более точной передачи идеи текста;

16) высказать свое мнение о возможности использования информации, содержащейся в тексте, в вашей будущей профессии.

*Для обучения изучающему чтению:*

1) распределить факты, содержащиеся в тексте, по степени важности;

2) назвать данные, которые являются особенно важными, обосновать свое решение;

3) добавить факты, не меняя структуру;

4) составить аннотацию/реферат;

5) поставить вопросы к основной и детализирующей информации;

6) составить рецензию;

7) перевести на родной язык сложные абзацы.

*Для обучения поисковому чтению:*

1) определить тему текста;

2) прочитать текст, определить освещены ли в нем указанные вопросы;

3) найти в тексте основной довод в пользу заголовка;

 4) прочитать 2 текста на одну тему, назвать расхождения в содержании;

5) найти на указанной странице характеристики действующих лиц;

6) просмотреть аннотацию, определить соответствует ли она содержанию текста

7) найти абзацы, посвященные указанной теме;

8) найти в тексте ответы на вопросы;

9) разделить текст на части в соответствии с пунктами плана;

10) выразить свое мнение о содержании текста.

**План работы с текстом**

1. Прежде чем читать текст, внимательно прочитайте задание к тексту.

2. Сосредоточьте внимание на первом и последнем предложениях абзаца, который отражает основную идею текста.

3. Следите за развитием основной мысли по *ключевым* словам, которые часто повторяются в тексте.

4. Не останавливайтесь на отдельных незнакомых словах, а старайтесь понять основное содержание, пробуйте понять смысл, догадавшись о значении слова, либо из контекста, либо по его словообразовательной модели.

5. Прочитав текст, проверьте свое понимание по вопросам или другим заданиям после текста, стараясь не заглядывать в текст (или сами поставьте вопросы к тексту и ответьте на них).

6. Сделайте перевод наиболее сложных фрагментов текста, пользуясь словарем.

7. Выделите словосочетания (предложения), которые несут наиболее важную информацию.

8. Выпишите или подчеркните основные термины и понятия. Дайте им определения на русском и испанском языке.

9. Составьте предложения из самостоятельно выбранных ключевых фраз.

10. Подготовьтесь к пересказу по ключевым словам.

11. Составьте план пересказа.

12. Воспроизведите текст по плану.

13. Подведите итог, проанализировав основные положения текста. Сформулируйте проблему или главную идею текста. Дайте свою оценку изложенному материалу, спрогнозируйте последующее развитие проблемы (темы).

***Задание:*** *Прочтите предложенные или любые другие тексты и выполните задания по указанному выше плану.*

**Modelo de negocio de El Corte Inglés**

El modelo de negocio de El Corte Inglés, al igual que el de Galerías Preciados en su momento, surge de trasplantar el modelo de gran almacén por departamentos americano al mercado español en una época en la que España surge del aislamiento comercial y de la autarquía económica.

Así su modelo de negocio se configura como la tienda dónde se puede comprar todo, de ahí su lema “La tienda de todas tus compras”, ofreciendo una gran variedad de artículos con todas las calidades disponibles para abarcar a todo tipo de usuarios, una cierta especialización al dividirse en departamentos, un servicio de valor añadido alrededor de la compra (Servicio a domicilio, listas de bodas y compras, sastrería y arreglos incluidos en el precio, etc.), y la garantía de calidad y satisfacción del cliente mediante la devolución del precio pagado: Si no queda satisfecho, le devolvemos su dinero.

En el documento de Responsabilidad Social Empresarial se señala que los cinco pilares de compromiso con el cliente son: Calidad, Servicio, Surtido, Especialización, Garantía.

Estos cinco pilares han producido una fidelización importante de sus clientes y en 2008 sus centros recibieron más de 600 millones de visitas.

Esta fidelización se ha producido a pesar de ofrecer precios superiores al resto de competidores, aunque suple este inconveniente mediante la realización de ofertas, la inducción a la demanda mediante el esfuerzo publicitario más grande que realiza cualquier empresa española, la carencia en el pago de compras y un amplio programa de financiación automática para la compra de sus artículos.

Entre lo anterior cabe destacar que la Tarjeta de Compras de El Corte Inglés sea una de las más populares en el bolsillo de los españoles, con más de 10,97 millones de tarjetas activas en 2008 y con un crecimiento constante desde su introducción en 1968. Los titulares de la tarjeta de compras se benefician de una carencia automática de un mes en el pago de la liquidación mensual y la posibilidad de aplazar sin intereses los pagos a tres meses, o con bajos intereses hasta 36 meses. Además se benefician de al menos dos horas gratis en aquellos aparcamientos de pago de los centros y con la tarjeta se permite comprar cualquier producto que se venda en los centros pertenecientes al grupo El Corte Inglés inclusive productos estancados como Tabacos. Desde 2006 la tarjeta también permite el pago de compras en las estaciones de servicio del grupo Repsol.

No obstante, el factor precio comienza a resultar importante para el cliente, sobre todo en lo referente a la compra de alimentación con una fuerte competencia. Para evitar que esto suponga un problema y cambiar la percepción de los clientes El Corte Inglés ha lanzado una marca blanca de cesta básica, Aliada, y ha iniciado una campaña de publicidad para intentar cambiar esta percepción sobre sus marcas.

Su plantilla se componía en 2008 de 97.389 empleados de los cuales el 63% son mujeres. El 90% de la plantilla tiene contrato indefinido y su media de edad se encuentra cercana a los 38 años. La relación tradicional de El Corte Inglés con sus trabajadores ha sido paternalista, con un claro empuje para implicar al trabajador en los resultados de la compañía obteniendo a cambio formación, promoción y carrera profesional, descuento de hasta un 15% en las compras que realicen en el grupo y mejoras en financiaciones a más largo plazo, seguro de vida colectivo, acceso a formación superior a través del Centro de Estudios Universitarios Ramón Areces y ayudas de estudios a hijos de empleados y a familiares de estos con discapacidad. Igualmente también la empresa promueve una asociación para la realización de actividades deportivas, recreativas y culturales de los empleados y sus familiares. Los empleados participan en el resultado del negocio mediante comisiones de ventas o incentivos sobre objetivos dependiendo del formato de tienda dónde se encuentren y de su responsabilidad.

**Dos islas**

A 1.100 kilómetros de Florida yace uno de los lugares más empobrecidos de la tierra. La Española alberga dos naciones: Haití, que es el país más pobre de las Américas, y la República Dominicana, que es más próspera, tiene una renta media seis veces superior, pero también ha sufrido horrores económicos y políticos hasta hace poco. Con la vuelta del presidente Jean-Bertrand Aristide en febrero, el ciclo de pobreza y violencia de Haití podría terminar si Haití y EE UU comprenden las lecciones de la torturada historia de La Española.

Los europeos colonizaron las islas del Caribe como plantaciones de azúcar, y llevaron allí millones de esclavos para que trabajaran y murieran. La Española sufrió la deforestación, la erosión del suelo y la caída de la produc­ción agrícola, sobre todo en la parte de Haití. Cuando terminó la esclavitud, La Española apenas podía mantener su población. El racismo de EE UU empeoró las condicio­nes, al negarse a reconocer a Haití como país independien­te hasta la década de 1860, décadas después de que una rebelión de esclavos acabara con el dominio francés.

Haití y la República Dominicana se encontraron a la deriva. Sus necesidades a largo plazo exigían una enorme inversión en sanidad y educación y nuevas actividades económicas. En el siglo XX, el turismo, la banca extranje­ra y la fabricación con mano de obra intensiva fueron actividades rentables del Caribe, Pero las dictaduras de Haití y de la República Dominicana fueron incapaces de atraer estos negocios. La última se ha embarcado ahora en una senda de desarrollo con dos vertientes: ampliación de la sanidad y la educación un giro haciaindustrias y servicios rentables. Hoy es una de las economías con más rápido crecimiento.

 Sin embargo, en Haití la miseria se hizo más aguda. EE UU apoyó a dictadores brutales que no estaban interesados en el desarrollo. Cuando cayó Duvalier, EE UU promovió la democratización a mediados de los ochenta, pero estuvo seguida de una ola de violencia y EE UU impuso sanciones económicas, que ahuyentaron a la mi­núscula inversión extranjera que había llegado a Haití.

La situación de Haití ahora es peligrosa. Los haitianos ricos desconfían de Aristide, a pesar de su popularidad, y los conservadores en EF. UU le miran con suspicacia. El presidente Aristide comprende que su verdadera lucha no es contra los ricos de Haití, sino contra la pobreza. Esta lucha exige inversiones para crear empleos, y ayuda finan­ciera para luchar contra la enfermedad, el analfabetismo y los males ambientales. La élite de Haití no debería verle como un enemigo. Su popularidad no es una amenaza para su riqueza, sino una oportunidad para la reforma.

Haití es un ejemplo extremo de cómo la pobreza, la enfermedad y la violencia se reproducen a sí mismas durante generaciones. La suerte del Haití de hoy es que tiene un líder popular y elegido libremente. Cuando los países con historias torturadas alcanzan esta módica cantidad de buena suerte, los ricos y poderosos no deberían dejar esca­par la ocasión de ayudarles a desarrollarse.

**ЛИТЕРАТУРА**

**Основная**

1. Дышлевая, И.А. Курс испанского языка для продолжающих / И.А. Дышлевая. - С-Пт.: Изд-во ≪Перспектива≫, 2012.

2. Нуждин, Г.А. Курс современного испанского языка для продолжающих /ГА. Нуждин, П.М. Лора-Тамайо, К. Марин Эстремера. - М.: Айрис-пресс, 2005.

3. Нуждин, Г.А. 75 устных тем по испанскому языку / Г.А. Нуждин, А.И. Комарова. - М.: Изд-во ≪Айрис-пресс≫, 2003.

4. Пониматко, В.П. Практикум по испанскому языку: Пособие по практике устной и письменной речи для студентов ФМБК, ФМЭО, ВШТ / В.П. Пониматко. -Минск, БГЭУ, 2012.

5. Corpas, J. Aula Intemacional, 4 / J. Corpas, Agustin Garmendia, Nuria Sanchez, Carmen Soriano. - Barcelona, 2007

**Дополнительная**

6. Калустова O.M. Бизнес-курс испанского языка: учебное пособие / О.М.

Калустова. - К.: Логос, 2003.

7. Мардыко, М.Н. Испанский язык / М.Н. Мардыко, А.А. Душевский. -

Минск: ТетраСистемс, 2006.

8. Мардыко, М. Н., Дыро Е.В., Василевская И.И. Perfeccionando la gramática española = Совершенствуя испанскую грамматику: учебное пособие по практической грамматике испанского языка. Часть 1, 2 - Минск: БГЭУ, 2018.

8. Масютина, Г.С. Культура Испании. Сборник оригинальных текстов:

электронное учебное пособие / Г.С. Масютина. - Мн.: БГЭУ, 2015.

9. Масютина Г.С. Открывая Испанию. Автономные области и города Испании:

учебное пособие / Г.С. Масютина. - Минск: БГЭУ, 2011.

10. Пониматко, В.П. Испанский язык: учебное пособие / В.П. Пониматко, Е.В.

Дыро. - Минск: БГЭУ, 2007.

11. Тиунова Ю.И. Свободно говорим по-испански: Учебно-методическое

пособие / Ю.И. Тиунова, М.Н. Аксенчик, Е.С. Краус - Минск, 2012.

11. Школина И.М., Дыро Е.В., Тарасик М.А., Маркелова Л.И. Испанский язык. Курс страноведения. учеб.-метод. Пособие / И.М. Школина [и др.]. – Минск: 2019. – 88с.

12. Casasayas A.R. Descubrir España у América Latina / A.R. Casasayas. - CIDEB:2005